

Příloha k protokolu o SZZ č.

Diplomant: **Lenka VRZÁKOVÁ**

Vysoká škola: **Pedagogická fakulta JU**

Katedra českého jazyka a literatury

Aprobace: **čeština – němčina / SŠ**

Datum odevzdání posudku: 18. května 2011

Recenzent*]

Vedoucí*]

diplomové práce

doc. PhDr. Marie Janečková, CSc.

POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

Jazyková analýza naučné prózy

Diplomová práce Lenky Vrzákové je příspěvkem k výzkumu češtiny barokní a k oboru lexikologie. Jejím tématem je analýza naučné prózy 2. poloviny 17. století. Autor Kryštof Fischer, správce statků jezuitské klementinské koleje, latinsky sepsal dvoudílnou přehlednou hospodářskou příručku, která vyšla v překladu Jana Barnera pod názvem *Knihy hospodářské* (1705, 1706). Diplomantka navazuje na práci Evy Mostové, která v diplomové práci analyzovala hláskoslovnou stránku jazyka překladatele Jana Barnera a zároveň shromáždila slovní zásobu z okruhu „pole a polní plodiny, zahrada a její rostliny.“ Lenka Vrzáková se zaměřila především na slovní zásobu ze tří zemědělských oblastí – rybníkářství, pivovarnictví a vinařství.

V teoretické části autorka stručně charakterizovala období baroka, připomněla jeho typické literární žánry. Dále se zaměřila na osobnost překladatele Jana Barnera a tvůrce *Knih hospodářských* Kryštofa Fischera.

Ve výzkumné části autorka pracuje s excerpovanými lexikálními jednotkami vztahujícími se k výše zmíněným tematickým okruhům. Svůj výklad postavila tak, že v podrobném popisu obsahu jednotlivých kapitol vysvětluje užití lexikální jednotky z různých pramenných zdrojů a dokládá je spojeními z kontextu. Protože se jedná o odbornou příručku s návody, jak správně hospodařit, mají mnohé jednotky charakter terminologický. Nejnáročnější při tomto postupu je hledání významu slov a jejich odpovídající začlenění do kontextu. Diplomantka pracovala s mnoha zdroji: vedle klasických slovníků domácích i cizojazyčných také s elektronickými databázemi. Aby příliš nepřetížila výkladový text své práce, vysvětluje další potřebné významy také v poznámkách pod čarou. Sestavila slovníček hospodářských pojmů uspořádaný tematicky, lexikální jednotky v něm řadí abecedně, přidává odkazy na zdroje i na příslušné stránky výkladového textu. Vznikl cenný soubor postihující téměř v úplnosti užitá dobová pojmenování, z nichž mnohá mají charakter terminologický a řada z nich přetrvala v odborném názvosloví dodnes. Lexikální jednotky mající charakter termínů jsou v slovníčku zvýrazněny tiskem.

Práce byla náročná i po formální stránce, působí však přehledným a uceleným dojmem, zvolený způsob citace je dodržován jednotně. Občasné opomenutí kurzívy či interpunkčního znaménka (s.117), případně drobná nepřesnost formulační, jsou zanedbatelné.

Téma diplomové práce bylo široké a náročné, ale autorce se podařilo splnit stanovené cíle se ctí. Prokázala píli, trpělivost a vytrvalost, pracovala systematicky a samostatně. Závěr práce představuje fundované shrnutí výsledků klasifikace lexikálních jednotek, zhodnocení jejich slovtvorné struktury a statistické hodnocení frekvence slov z hlediska zastoupení

slovních druhů. Jako celek práce přesahuje rámec běžných diplomových prací a stane se východiskem pro další diachronní lexikologická bádání.

Doporučuji práci k obhajobě.

Návrh na klasifikaci diplomové práce: **v ý b o r n ě**

A handwritten signature in cursive script, appearing to read 'Zaneček', written over a horizontal line.

podpis vedoucího diplomové práce

Stupeň klasifikace:	výborně	velmi dobře	dobře	nevyhověl
---------------------	---------	-------------	-------	-----------